

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0575

Venerdì 15.08.2014

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ **Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco nella Repubblica di Corea (13-18 agosto 2014) - Recita dell'Angelus nel World Cup Stadium di Daejeon**

◆ **Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco nella Repubblica di Corea (13-18 agosto 2014) - Recita dell'Angelus nel World Cup Stadium di Daejeon**

[Recita dell'Angelus nel World Cup Stadium di Daejeon](#)

[Pranzo con i giovani al Seminario Maggiore di Daejeon](#)

[Recita dell'Angelus nel World Cup Stadium di Daejeon](#)

[Parole del Santo Padre](#)

[Traduzione in lingua italiana](#)[Traduzione in lingua spagnola](#)

Al termine della Santa Messa nella Solennità dell'Assunzione della Beata Vergine Maria, il Santo Padre Francesco ha guidato la recita dell'Angelus con i fedeli presenti nel World Cup Stadium di Daejeon. Queste le parole del Papa nell'introdurre la preghiera mariana:

[Parole del Santo Padre](#)

Dear Brothers and Sisters,

At the end of our Mass, we turn once more to Our Lady, Queen of Heaven. To her we bring all our joys, our sorrows and our hopes.

We especially entrust to her all who lost their lives in the sinking of the *Se-Wol* ferry, as well as those who continue to be affected by this great national disaster. May the Lord welcome the dead into his peace, console those who mourn, and continue to sustain those who so generously came to the aid of their brothers and sisters. May this tragic event which has brought all Koreans together in grief confirm their commitment to work together in solidarity for the common good.

We also ask Our Lady to look with mercy on all those among us who are suffering, particularly the sick, the poor and those who lack dignified employment.

Finally, on this day when Korea celebrates its liberation, we ask Our Lady to watch over this noble nation and its citizens. And we commend to her care all the young people who have joined us from throughout Asia. May they be joyful heralds of the dawn of a world of peace in accordance with God's gracious plan!

[01272-02.01] [Original text: English]

Traduzione in lingua italiana

Cari fratelli e sorelle,

al termine della Santa Messa, ci rivolgiamo ancora una volta alla Madonna, Regina del Cielo. A Lei offriamo le nostre gioie, i nostri dolori e le nostre speranze. Affidiamo a Lei in modo particolare tutti coloro che hanno perso la vita nell'affondamento del traghetto "*Se Wol*", come anche quanti tuttora soffrono le conseguenze di questo grande disastro nazionale. Il Signore accolga i defunti nella sua pace, consoli coloro che piangono, e continui a sostenere quanti così generosamente sono venuti in aiuto dei loro fratelli e sorelle. Questo tragico evento, che ha unito tutti i Coreani nel dolore, confermi il loro impegno a collaborare insieme, solidali, per il bene comune.

Chiediamo altresì alla Vergine Maria di posare il suo sguardo misericordioso su quanti tra noi si trovano nella sofferenza, particolarmente sui malati, sui poveri e su chi è privo di un lavoro dignitoso.

Infine, nel giorno in cui la Corea celebra la sua liberazione, chiediamo alla Madonna di vegliare su questa nobile nazione ed i suoi cittadini. Affidiamo alla sua protezione tutti i giovani che si sono radunati qui da tutta l'Asia. Possano essere araldi gioiosi dell'alba di un mondo di pace, secondo il disegno benedetto di Dio!

[01272-01.01] [Testo originale: Inglese]

Traduzione in lingua spagnola

Queridos hermanos y hermanas:

Al final de la Misa, nos dirigimos de nuevo a María, Reina del Cielo. Le ofrecemos nuestras alegrías, sufrimientos y esperanzas. Le confiamos de modo especial a cuantos han perdido la vida en el naufragio del ferry "*Se Wol*", así como a los que todavía hoy sufren las consecuencias de esta gran desgracia nacional. El Señor acoja a los difuntos en su paz, consuele a los que lloran, y siga sosteniendo a quienes han acudido generosamente en auxilio de sus hermanos y hermanas. Que este trágico suceso, que ha unido a los coreanos en el dolor, refuerce también su voluntad de colaborar solidariamente en el bien común.

Pidamos también a la Virgen María que vuelva sus ojos misericordiosos sobre cuantos sufren, en especial los enfermos, los pobres y los que carecen de un trabajo digno.

Finalmente, en este día que Corea celebra su liberación, pedimos a la Virgen María que proteja a esta noble nación y a sus ciudadanos. Ponemos bajo su amparo a los jóvenes que, venidos de toda Asia, se han reunido en estos días. Que se conviertan en heraldos gozosos del alba de un mundo de paz, según el designio bendito de Dios.

[01272-04.01] [Texto original: Inglés]

Pranzo con i giovani al Seminario Maggiore di Daejeon

Al termine della Celebrazione nel World Cup Stadium di Daejeon, il Santo Padre ha raggiunto il Seminario Maggiore della diocesi, accolto al suo arrivo dal Rettore dell'Università Cattolica nel cui complesso sorge il Seminario.

Quindi, alle ore 13.30, nel refettorio del Seminario, il Papa ha pranzato con il Vescovo di Daejeon e con una ventina di ragazzi e ragazze, in rappresentanza dei giovani arrivati dai diversi Paesi del Continente per la 6a Giornata della Gioventù Asiatica.

Nel pomeriggio, Papa Francesco ha lasciato Daejeon per recarsi in elicottero al Santuario di Solmoe.

[01280-01.01]

[B0575-XX.02]
